ResMed

HumidAire 2i™
Guía del Usuario

Español

Índice

Introducción 1
- Definiciones 1
- Responsabilidad del usuario/propietario 1

Información médica 2
- Uso indicado 2
- Contraindicaciones 2
- Advertencias y precauciones 2

El HumidAire 2i 4
- Componentes del HumidAire 2i 4

Preparación para el uso 5
- Instalación del HumidAire 2i 5

Instrucciones de funcionamiento 9
- Inicio del tratamiento 9
- Detención del tratamiento 11
- Consejos Útiles 12

Limpieza y mantenimiento 13
- Servicio de mantenimiento 17

Solución de problemas 18

Especificaciones técnicas 20
- Rendimiento del humidificador 21

Garantía limitada 22

Introducción

El HumidAire 2i™ de ResMed está diseñado para humidificar el aire suministrado a las vías respiratorias durante el tratamiento con presión positiva continua en la vía aérea (CPAP por sus siglas en inglés), presión positiva automática en la vía aérea (APAP) y terapia binivel.

Durante el tratamiento se puede experimentar congestión o sequedad nasal, de la boca o la garganta. Estos son síntomas ocasionados por los climas secos, las bajas temperaturas del aire, el flujo de aire suministrado por los sistemas CPAP, APAP o binivel y las fugas por la boca. El aire húmedo ayuda a aliviar los síntomas de sequedad y puede hacer que el tratamiento resulte más cómodo.

El HumidAire 2i está diseñado para formar una sola unidad de humidificación térmica cuando se acopla al equipo CPAP, APAP o binivel.

Definiciones

Este manual contiene términos e íconos especiales que aparecen en los márgenes, para llamar su atención hacia información específica e importante.

ADVERTENCIA
Alerta sobre la posibilidad de lesiones.

PRECAUCIÓN
Explica medidas especiales a tomar para el uso seguro y eficaz del equipo.

Nota: *Se trata de una nota informativa o útil.*

Responsabilidad del usuario/propietario

El usuario o propietario de este sistema será enteramente responsable por cualquier lesión a personas o daños a bienes que resulten de:

- una operación no conforme con las instrucciones de funcionamiento suministradas
- el mantenimiento o modificaciones efectuadas a menos que sean acordes con las instrucciones autorizadas y hayan sido realizadas por personas autorizadas.

Tenga a bien leer este manual detenidamente antes de usar el equipo.

Información médica

Uso indicado

El HumidAire 2i está indicado para humidificar el aire suministrado por los equipos de tratamiento CPAP de ResMed que sean compatibles con él. Consulte el manual del equipo correspondiente para saber si es compatible con el HumidAire 2i.

El HumidAire 2i está diseñado para ser utilizado en repetidas ocasiones por un único paciente en el domicilio y por varios pacientes en hospitales o instituciones. Si necesita más información comuníquese con su proveedor de equipos o con una oficina de ResMed.

El HumidAire 2i debe ser usado únicamente siguiendo las recomendaciones de un médico.

PRECAUCIÓN (SÓLO EE.UU.)
La ley federal estipula que este aparato solamente puede ser vendido por un médico o por su orden.

Contraindicaciones

El uso del HumidAire 2i está contraindicado en pacientes que no respiran por sus vías respiratorias supraglóticas.

Remítase también al manual del sistema correspondiente para ver las contraindicaciones asociadas con los tratamientos CPAP, APAP y binivel.

Advertencias y precauciones

Las siguientes son advertencias y precauciones generales. Las advertencias y precauciones específicas aparecen en el manual junto a las instrucciones pertinentes.

ADVERTENCIAS

- Utilice el HumidAire 2i únicamente para el fin para el que ha sido diseñado como se describe en este manual.
- El HumidAire 2i está diseñado para ser usado únicamente con equipos para CPAP, APAP y binivel específicos de ResMed. No use el HumidAire 2i con ningún otro equipo.
- El HumidAire 2i deberá utilizarse únicamente con los accesorios o tubos de suministro que se especifican en el presente manual. Su uso con otros accesorios o tubos de suministro podría resultar en una lesión o en daños al equipo.
- El tubo del HumidAire 2i está diseñado para ser utilizado por un único paciente y no debe volver a utilizarse con ninguna otra persona. Esto es para evitar el riesgo de infecciones cruzadas.

- El HumidAire 2i deberá colocarse siempre por debajo del nivel del paciente. Si se colocara al mismo nivel o por encima del paciente, cabe la posibilidad de que el agua caliente fluya por el tubo hacia la mascarilla.
- No intente desmontar la estación de carga del HumidAire 2i. Ella no contiene piezas que el usuario pueda reparar. Las reparaciones y el mantenimiento interno deberán ser efectuados únicamente por un agente de servicio autorizado.
- Tenga cuidado al manipular el HumidAire 2i. El agua en la cámara puede estar caliente.
- Si por accidente le caen líquidos a la estación de carga del HumidAire 2i, desconecte el equipo CPAP, APAP o binivel de la toma de corriente y permita que la estación de carga se drene y se seque antes de un nuevo uso.
- La cámara de agua no deberá estar conectada a la estación de carga mientras se transporta el HumidAire 2i en el bolso para transporte. Coloque la cámara de agua en un compartimento aparte en el bolso de transporte.
- Asegúrese de que la cámara de agua esté vacía y completamente seca antes de transportar el HumidAire 2i.
- No encienda el HumidAire 2i si el equipo CPAP, APAP o binivel tiene un cable de conexión o un enchufe dañados.
- Si el equipo se coloca a un nivel superior al del paciente y se vuelca, o si el tubo se llena de condensación de agua, existirá la posibilidad de que la mascarilla se llene de agua. El HumidAire 2i debe entonces ser usado con precaución en pacientes que no pueden cuidar sus vías respiratorias, o que no pueden quitarse la mascarilla, por ejemplo después de un ataque cerebrovascular. Se deberán ponderar cuidadosamente los riesgos y beneficios relativos.
- No utilice el HumidAire 2i si el mismo no está funcionando adecuadamente o si cualquiera de sus piezas ha caído al suelo o ha sido dañada.
- Mantenga el cable de conexión lejos de superficies calefaccionadas.
- No deje caer ni inserte ningún objeto en ninguna de las aberturas ni en los tubos.
- No use el HumidAire 2i en presencia de materiales inflamables o explosivos.

El HumidAire 2i

Componentes del HumidAire 2i

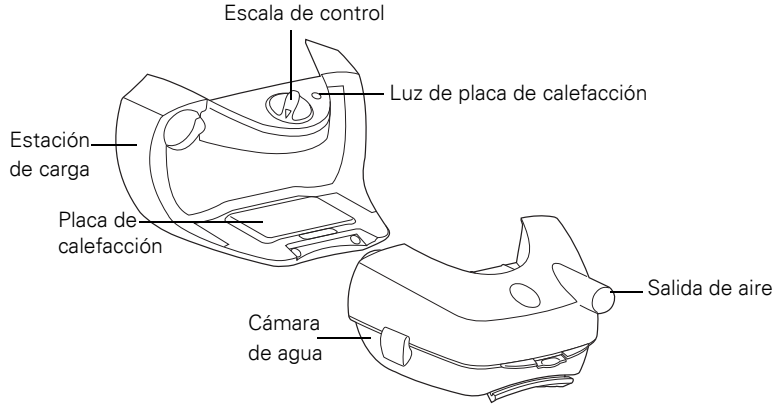


Figura 1: Componentes del HumidAire 2i

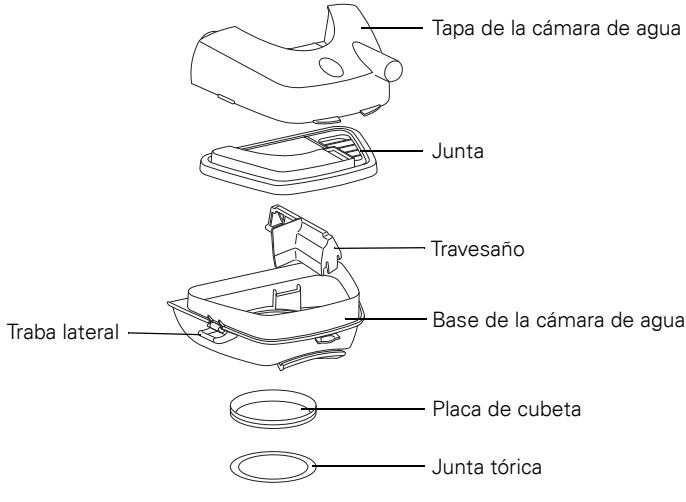


Figura 2: Componentes de la cámara de agua

Preparación para el uso

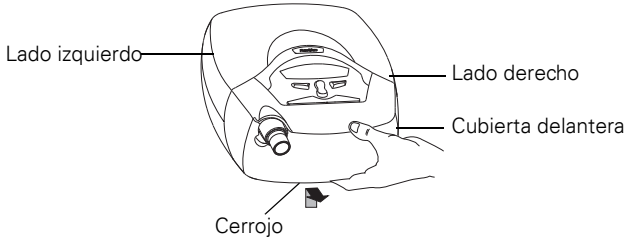
Instalación del HumidAire 2i

ADVERTENCIA

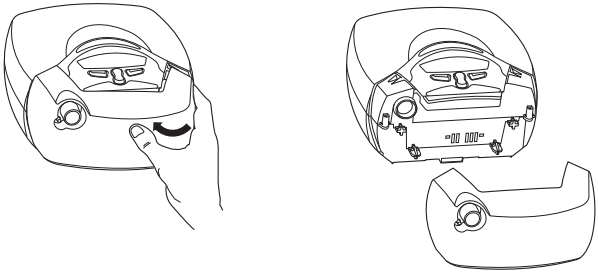
Asegúrese de que el equipo CPAP, APAP o binivel esté apagado en la toma de corriente antes de conectar el HumidAire 2i.

1 Quite la cubierta delantera del equipo. Para ello:

1. Oprima el cerrojo bajo la cubierta delantera.
2. Mientras oprime el botón de cierre, levante y tire de la cubierta delantera del equipo. La cubierta delantera debe desprenderse en la parte inferior y a la derecha. La cubierta delantera aún debe estar sujeta al lado izquierdo.



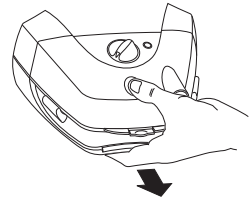
3. Sujete el equipo con su mano izquierda. Con su mano derecha, tire con firmeza del lado derecho de la cubierta delantera y después tire hacia arriba hasta que la cubierta delantera entera salga por completo.



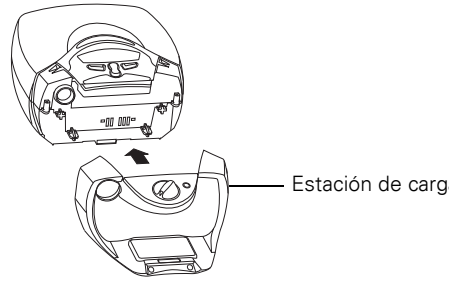
Notas

- *Para volver a colocar la cubierta delantera:*
  a. *Alinee el conector de salida de aire dentro de la cubierta delantera a la salida de aire del equipo.*
  b. *Empuje la cubierta delantera firmemente sobre el equipo hasta que calce en su lugar.*
- *Recuerde llevar la cubierta delantera con usted si sale de viaje, en caso de que necesite utilizar su equipo CPAP, APAP o binivel sin humidificador.*

2 Separe la cámara de agua del HumidAire 2i de la estación de carga. Para ello, presione la trabilla en la base de la cámara de agua y tire de la cámara de agua para separarla de la estación de carga.



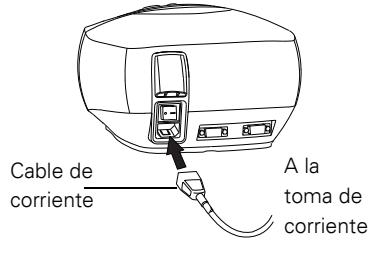
3 Deslice la estación de carga del humidificador (sin la cámara de agua) sobre el equipo hasta que calce en su lugar.



Notas

- *Las imágenes que aparecen en el presente manual sólo se brindan a modo de ilustración y su apariencia puede ser diferente de la del modelo que usted posee.*
- *Bajo condiciones normales de funcionamiento, no hay necesidad de quitar la estación de carga del HumidAire 2i, una vez acoplada al equipo CPAP, APAP o binivel. Si necesita quitarla, oprima el botón bajo la estación de carga y tire de la estación de carga para separarla del equipo.*
- *Al retirar la estación de carga, asegúrese de quitar primero la cámara de agua.*

4 Conecte el cable de corriente al enchufe en la parte trasera del equipo. Conecte el otro extremo del cable de corriente a una toma de corriente.



ADVERTENCIAS

- Asegúrese de que el equipo CPAP, APAP o binivel esté apagado en la toma de corriente antes de conectar el HumidAire 2i.
- Asegúrese de que el cable de corriente y el enchufe estén en buenas condiciones y que el equipo no esté dañado.

5 Coloque el equipo en una superficie firme y plana cerca de su cama. Asegúrese de que esté colocado por debajo de la altura a la que usted duerme, de modo que el exceso de condensación de agua drene hacia la cámara de agua.

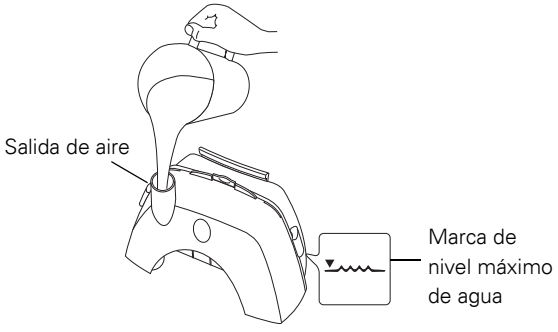
PRECAUCIÓN

Tenga cuidado de no colocar el equipo en un lugar en donde pueda ser empujado y tirado al suelo.

ADVERTENCIA

No llene la cámara de agua mientras está acoplada a la estación de carga y al equipo CPAP, APAP o binivel.

6 Gire la cámara de agua de forma que la salida de aire quede apuntando hacia arriba. Sobre un lavabo, llene con cuidado la cámara de agua por la salida de aire hasta la marca de nivel máximo de agua, que se muestra a un lado de la base de la cámara de agua.



El HumidAire 2i debe ser llenado con agua limpia antes de ser usado. Siempre asegúrese de que la cámara de agua esté limpia. Consulte "Limpieza y mantenimiento" en la página 13.

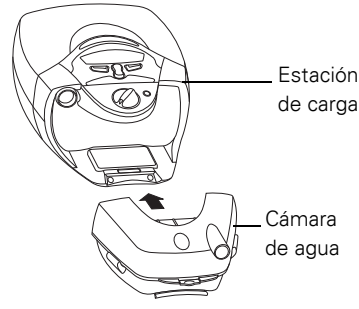
ADVERTENCIA

No llene demasiado la cámara de agua, ya que podría entrar agua al equipo CPAP, APAP o binivel y al tubo de aire.

PRECAUCIÓN

No use aditivos, en particular aditivos aromáticos (ejemplo: perfumes y aceites aromáticos). Estos podrían reducir la producción de humidificación del equipo y/o provocar un deterioro de los materiales de la cámara de agua.

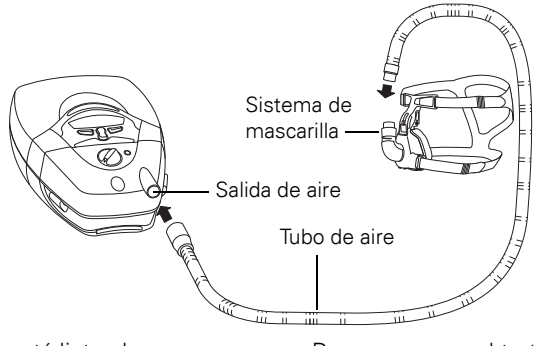
7 Deslice y empuje con cuidado la cámara de agua ya llena, a la estación de carga del humidificador (ya acoplado al equipo CPAP, APAP o binivel) hasta que calce en su lugar. Asegúrese de que la cámara de agua esté completamente sujeta a la estación de carga.



ADVERTENCIA

- Siempre conecte primero la estación de carga del HumidAire 2i antes de conectar la cámara de agua.
- Para evitar que el agua entre al equipo CPAP, APAP o binivel, solamente mueva o transporte el equipo con el HumidAire 2i acoplado si la cámara de agua está vacía y totalmente seca.

8 Conecte un extremo del tubo de aire firmemente a la salida de aire en la cámara de agua y el otro extremo al sistema de mascarilla.



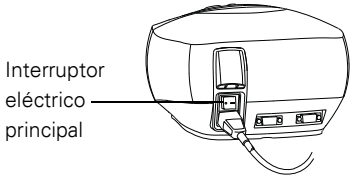
El HumidAire 2i está listo ahora para su uso. Para comenzar el tratamiento, consulte "Instrucciones de funcionamiento" en la página 9.

Instrucciones de funcionamiento

Inicio del tratamiento

El HumidAire 2i debe estar lleno con agua limpia y montado al equipo CPAP, APAP o binivel con el tubo de aire y el sistema de mascarilla conectados. Consulte "Instalación del HumidAire 2i" en la página 5.

1 Encienda la corriente en la toma de corriente. Encienda el interruptor eléctrico principal en la parte trasera del equipo.



Cuando el equipo se enciende, aparece un mensaje correspondiente a la función de Calentamiento (que no está disponible en todos los modelos).



La función de Calentamiento aparece automáticamente cuando el HumidAire 2i está conectado al equipo CPAP, APAP o binivel. Al activarla, esta función permite que el agua se caliente antes de comenzar el tratamiento.

Nota: *El equipo automáticamente detecta la presencia o ausencia del HumidAire 2i. No hay necesidad de entrar al menú para cambiar la configuración del humidificador.*

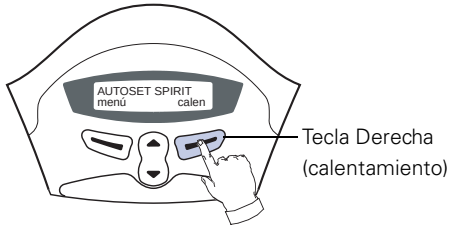
2 Pre-caliente el agua antes de iniciar el tratamiento, activando la función de Calentamiento. Omita este paso si no desea usar la función de Calentamiento.

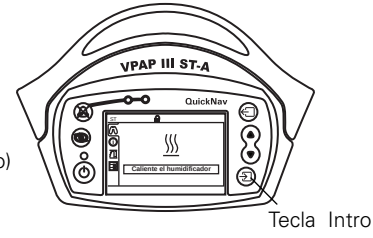
Función de Calentamiento (no disponible en todos los modelos)
La función de Calentamiento le permite calentar el agua en el humidificador antes de iniciar el tratamiento. El resultado será que el aire estará cómodamente humidificado al comenzar el tratamiento.

Se puede comenzar a utilizar el equipo en cualquier momento durante el periodo de "Calentamiento" del humidificador. Si el tratamiento no comienza, la función de "Calentamiento" se apagará automáticamente después de 30 minutos.

Para activar la función de Calentamiento:

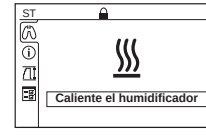
1. Según el modelo que usted posea, oprima la tecla **Derecha** (Calentamiento) o la tecla **Intro** en el panel de control.





2. Aparecerá la pantalla de Calentamiento (cuya apariencia puede diferir según el modelo), para indicar que la función de calentamiento está activada.

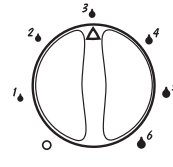




3. Mientras que el HumidAire 2i está en modo de Calentamiento, usted puede:
   - Comenzar el tratamiento en cualquier momento oprimiendo la tecla **Delantera** o la tecla **Intro** (según el modelo).
   - Acceder a los menús oprimiendo la tecla **Izquierda** (menú). En el caso del VPAP™ III ST-A con QuickNav™, utilice las teclas **Superior/Inferior** e **Intro** para acceder a los menús.
   - Detener la función de Calentamiento en cualquier momento pulsando la tecla **Derecha** (salir) (esto no se aplica al VPAP III ST-A con QuickNav).

3 Gire la escala de control de humedad a la configuración deseada. La escala de control está marcada como se muestra en el diagrama a continuación. Una configuración en 1 suministra una humidificación mínima, y una configuración en 6 suministra el máximo de humidificación. La configuración marcada con un O apaga la humidificación térmica.

Al inicio, coloque la escala de control en 3. Si es necesario, aumente o reduzca la escala de control para encontrar el nivel más cómodo y eficaz. Se puede ajustar el nivel de humedad en cualquier momento.



Su objetivo es recibir aire húmedo en su mascarilla pero evitar la condensación en el tubo de aire. Su ajuste ideal dependerá de la temperatura y humedad del aire a su alrededor.

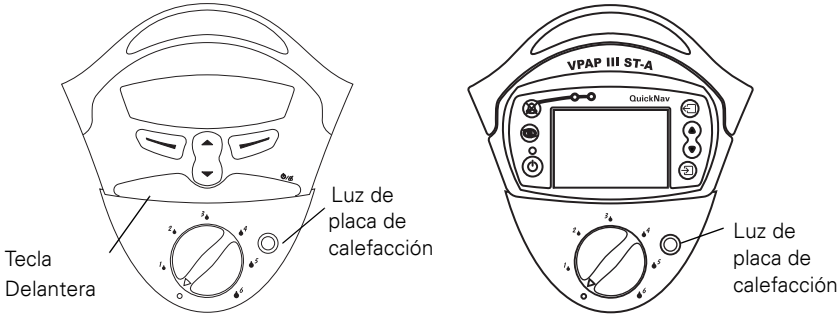
Consulte "Consejos Útiles" en la página 12 para obtener más consejos acerca de la configuración correcta del nivel de humedad.

4 Ajuste su mascarilla como se describe en las instrucciones para el usuario de dicha mascarilla.

ADVERTENCIAS

Antes de comenzar el tratamiento, asegúrese de tener la mascarilla puesta y de que la mascarilla y el tubo de aire están correctamente conectados.

5 Oprima la tecla **Delantera** o la tecla **Intro** (según el modelo) en el panel de control. De modo alternativo, si la función SmartStart está habilitada, sencillamente respire en la mascarilla. El aire debería comenzar a circular desde el equipo.



Nota: *Durante el funcionamiento, la luz de la placa de calefacción se ilumina periódicamente para indicar que el calentador está actuando. El HumidAire 2i tiene un calentador rápido, lo cual permite tiempos de calefacción muy cortos. No se preocupe si la luz únicamente se ilumina por un breve lapso.*

6 Acuéstese y acomode el tubo de aire de forma que pueda moverse libremente si se da vueltas mientras duerme.

ADVERTENCIA

No deje mucho tubo de aire encima de la cabecera de su cama. Se podría enrollar alrededor de su cabeza o cuello mientras duerme.

Detención del tratamiento

Para detener el tratamiento en cualquier momento, quítese la mascarilla y pulse la tecla **Delantera** o la tecla **Intro** (según el modelo). De modo alternativo, si la función SmartStart está habilitada, sencillamente quítese la mascarilla y el tratamiento se detendrá.

Posiblemente note que el equipo sigue generando aire suavemente después de que usted ha oprimido la tecla **Delantera** o la tecla **Intro** (según el modelo). Esta situación se prolonga durante hasta una hora para contribuir al enfriamiento de la placa de calefacción. Sin embargo, usted puede apagar el suministro eléctrico en cualquier momento y dejar que la placa de calefacción se enfríe sin flujo de aire.

Consejos útiles

Condensación en la mascarilla o tubo de aire

Puede experimentar una condensación excesiva en la mascarilla o en el tubo de aire. Esto puede ocurrir dependiendo de la estación del año, particularmente cuando el tiempo está fresco. Baje el ajuste en la escala de control de humedad, hasta que la condensación disminuya.

Otra causa de condensación puede ser una corriente de aire directamente sobre el tubo, por ejemplo ventiladores o unidades de aire acondicionado. Esto ocasiona que el aire humidificado pierda rápidamente su temperatura, lo que resulta en un incremento de la condensación. Evite esta situación siempre que sea posible. El colocar el tubo de aire bajo los cobertores de la cama puede ayudar a impedir la condensación.

Se recomienda ubicar el equipo de tal manera que cualquier exceso en la condensación drene hacia la cámara de agua.

Persistencia de síntomas de sequedad

Si sigue experimentando síntomas de sequedad, es probable que su ajuste de humedad sea demasiado bajo para ser efectivo. Aumente gradualmente el nivel de humedad con la escala de control durante unas cuantas noches, hasta que los síntomas desaparezcan.

Si aún después de incrementar el ajuste de humedad sigue experimentando síntomas de sequedad, es probable que esté respirando por la boca. La respiración por la boca o las fugas por la boca ocasionan sequedad e irritación de las vías respiratorias superiores. Si esto resultara ser un problema, una mascarilla facial o una correa para el mentón podrían serle de utilidad. Póngase en contacto con su médico o con su proveedor de equipos para obtener más información.

Enfermedad o infección nasal

Si usted tiene un resfriado o una infección nasal, asegúrese de limpiar concienzudamente el HumidAire 2i cada día. No ponga decongestionantes ni aceites aromáticos en la cámara de agua.

PRECAUCIÓN

No use aditivos, en particular aditivos aromáticos (por ejemplo: perfumes y aceites aromáticos). Estos podrían reducir la capacidad de humidificación del equipo y/o provocar un deterioro de los materiales de la cámara de agua.

Depósitos de sarro

Puede notar un polvo blanco o depósito en la base de la cámara de agua. Estos son depósitos minerales del agua del grifo. Para quitar estos depósitos, limpie la base de la cámara de agua con un detergente suave.

Para evitar que se formen estos depósitos, llene la cámara de agua con agua desmineralizada.

Cambios de estación

Es probable que tenga que ajustar el nivel de humedad según la estación, o si viaja a un clima distinto.

Limpieza y mantenimiento

Debe efectuar regularmente la limpieza y el mantenimiento descritos en esta sección.

Limpieza del HumidAire 2i entre un paciente y otro

El HumidAire 2i debe desinfectarse cuando va a ser utilizado por un paciente diferente. En el sitio web de ResMed www.resmed.com se brindan instrucciones de desinfección detalladas, que deben ser consultadas antes de volver a utilizar el equipo.

Nota: *El HumidAire 2i viene en una versión de policarbonato (PC) transparente y en una versión de polisulfona (UDEL) gris ahumado. Sólo es posible desinfectar la versión de policarbonato (PC) transparente.*

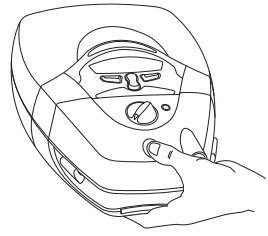
Limpieza del HumidAire 2i en el domicilio

ADVERTENCIA

Peligro de electrocución. No sumerja el equipo ni el cable de corriente en agua. Siempre desconecte el equipo antes de limpiarlo y asegúrese de que esté seco antes de conectarlo nuevamente.

1. Apague el interruptor eléctrico principal en la parte trasera del equipo, y desconecte el cable de corriente de la toma de corriente.
2. Espere 10 minutos para que se enfríe la placa de calefacción y todo resto de agua.

3 Retire la cámara de agua. Para ello, levante el cerrojo en la base de la cámara de agua y tire de ella para separarla de la estación de carga.



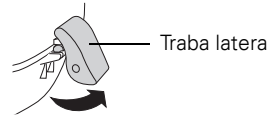
ADVERTENCIA

- Tenga cuidado al manipular el HumidAire 2i. El agua en la cámara puede estar caliente.
- No toque la placa de cubeta en la base de la cámara de agua mientras quita la cámara de agua de la estación de carga. Puede estar caliente.

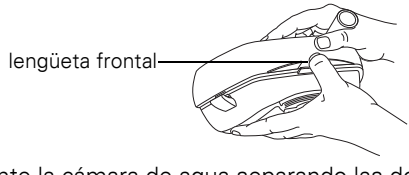
4 Deseche todo resto de agua poniendo la cámara de agua boca abajo, para que el agua pueda salir por la salida de aire.

5 **Desmontaje de la cámara de agua**

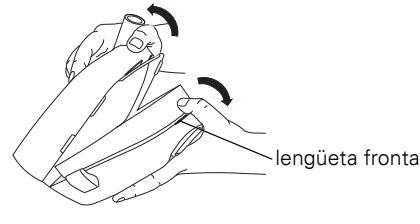
1. Para abrir las trabas laterales, tire del borde inferior.



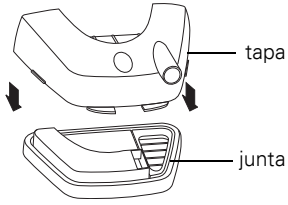
2. Sostenga la cámara de agua como se muestra a continuación:



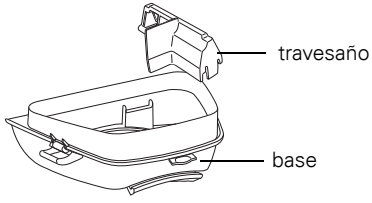
3. Desmonte la cámara de agua separando las dos mitades. Utilice el pulgar para tirar de la lengüeta frontal.



4. Quite la junta retirándola del interior de la tapa.



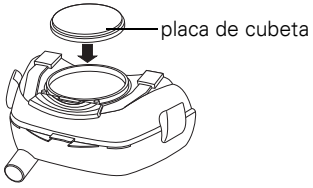
5. Quite el travesaño del interior de la base de la cámara de agua.



6 Deseche el agua residual.

La placa de cubeta no requiere ser desmontada de la base de la cámara de agua. Si es desmontada, vuelva a colocar la placa de cubeta:

1. Poniendo la base de la cámara de agua boca abajo.
2. Como se muestra a continuación, coloque la placa de cubeta de forma que el lado abierto quede mirando hacia abajo. A continuación oprima firmemente la placa de cubeta hacia abajo en la cámara de agua.



Nota: *La placa de cubeta no entrará en la cámara de agua si está mirando hacia arriba. Antes de ajustar la placa de cubeta, asegúrese de que la junta tórica esté ajustada firmemente dentro de la ranura de la placa de cubeta.*

7 Limpieza

Cámara de agua

Limpie la tapa, la junta, el travesaño y la base en agua tibia usando un detergente suave o un lavavajillas. Enjuáguelos cuidadosamente en agua limpia y déjelos secar sin exponerlos a la luz directa del sol. Haga esto diariamente, o después de cada uso. Inspeccione la cámara de agua para verificar que no haya desgaste ni deterioro. Cambie cualquier pieza dañada.

PRECAUCIÓN

No utilice ninguno de los siguientes productos para limpiar las piezas del HumidAire 2i. Estas soluciones podrían ocasionar daños al producto y

reducir la vida útil del mismo.

- soluciones a base de lejía, cloro, alcohol o amoníaco
- jabones humectantes, antibacterianos o a base de glicerina
- agentes desmineralizadores y decapantes

Si utiliza un lavavajillas, evite los ciclos industriales o de alta temperatura (más de 158°F/70°C). No utilice detergentes muy alcalinos ni soluciones de enjuague.

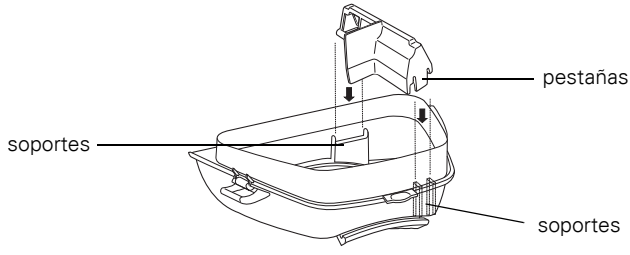
ESTACIÓN DE CARGA

Limpie la parte exterior de la estación de carga con un paño húmedo. Haga esto periódicamente.

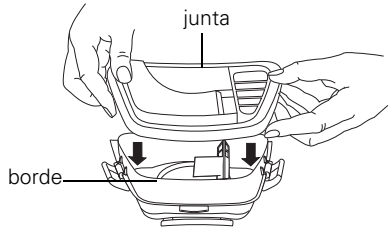
8 Montaje de la cámara de agua

Cuando todas las partes de la cámara de agua estén limpias y secas, vuelva a ensamblar la cámara de agua, como sigue:

1. Coloque el travesaño en sus soportes dentro de la base de la cámara de agua.

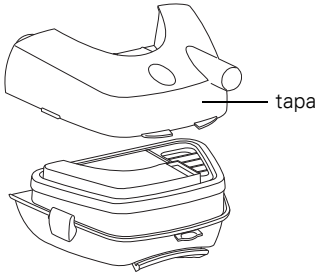


2. Coloque la junta en el borde de la base de la cámara de agua. Oprímala a lo largo del borde para asegurarse de que la junta esté correctamente instalada.

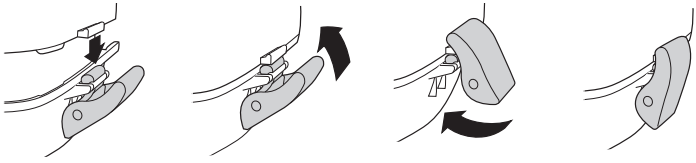


3. Ajuste la tapa en la base de la cámara de agua. Oprima la tapa y la base

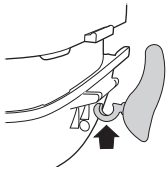
firmemente para que cierren.



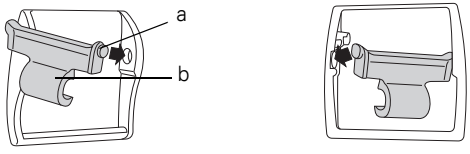
4. Para cerrar las trabas laterales, vea las figuras que siguen,



Nota: *Si las trabas laterales se separan de la base de la cámara de agua, vuélvalas a conectar tal como se muestra.*



Las trabas laterales consisten en dos partes. Si se separan, júntelas tal como se muestra. Introduzca primero el extremo más pequeño (a) de la bisagra (b), manténgala horizontal y haga presión para que ajuste en su lugar.



Servicio de mantenimiento

Al cumplirse 5 años de su fabricación, este producto (HumidAire 2i) debe ser inspeccionado por un Centro de Servicio ResMed autorizado. Hasta ese momento, el equipo está diseñado para funcionar de manera segura y fiable, siempre que se maneje y mantenga de acuerdo con las instrucciones suministradas por ResMed. Al entregarse el equipo, se proporcionan los detalles correspondientes de la garantía ResMed. Como en el caso de todos los dispositivos eléctricos, si aparece alguna irregularidad en su funcionamiento, se

deberán tomar las precauciones necesarias y el equipo deberá ser revisado por un Centro de Servicio ResMed autorizado.

Solución de problemas

Si hay un problema, intente las siguientes sugerencias. Si el problema no puede ser resuelto, póngase en contacto con su proveedor de equipos o con ResMed. No intente abrir la unidad.

ADVERTENCIA

El servicio de mantenimiento y las reparaciones deberán ser efectuados únicamente por un agente de servicio autorizado. Bajo ninguna circunstancia deberá usted intentar reparar ni dar mantenimiento a la unidad.

Problema	Causa posible	Solución
El equipo no funciona (no aparece nada en el visor LCD).	El cable de corriente no está debidamente conectado.	Verifique que el cable de corriente esté firmemente enchufado.
	La unidad no está encendida.	Verifique que el interruptor en la parte trasera de la unidad esté en la posición de ENCENDIDO (ON).
	Toma de corriente defectuosa.	Pruebe otra toma de corriente.
La luz de la placa de calefacción no se enciende.	No se ha oprimido la tecla Delantera del equipo.	Oprima la tecla Delantera del equipo para activar la placa de calefacción.
	La escala de control está en la posición APAGADO (OFF).	Gire la escala de control hacia arriba, fuera de la posición APAGADO (OFF).

Problema	Causa posible	Solución
Cámara de agua con fuga	La cámara de agua puede estar dañada o fisurada.	Contacte a su proveedor para obtener una pieza de recambio.
	Puede ser que la tapa no esté correctamente colocada.	Oprima la tapa firmemente hacia abajo.
	La junta de la cámara de agua puede estar torcida.	Asegúrese de que la junta esté debidamente ajustada dentro de la cámara de agua.
	Las trabas laterales no están debidamente cerradas.	Asegúrese de que las dos trabas laterales estén debidamente cerradas.
	La placa de cubeta no está correctamente ajustada.	Asegúrese de que la placa de cubeta esté ajustada correctamente.
No hay flujo de aire	El tubo de aire no está debidamente conectado.	Conecte el tubo de aire como se describe en "Preparación para el uso" en la página 5.
	El tubo de aire está bloqueado, torcido o perforado.	Desbloquee o libere el tubo de aire. Verifique que el tubo de aire no esté perforado.
	El equipo CPAP, APAP o binivel no funciona correctamente.	Vea la sección de Solución de problemas en el manual del equipo CPAP, APAP o binivel.
	La cámara de agua está demasiado llena.	Extraiga un poco de agua de la cámara de agua. Asegúrese de que el nivel de agua no sobrepase la marca del nivel máximo de agua.

Problema	Causa posible	Solución
El agua le salpica en el rostro	La cámara de agua está demasiado llena.	Extraiga un poco de agua de la cámara de agua.
	La escala de control está en un nivel muy alto, y se está formando condensación en el tubo de aire y la mascarilla.	Disminuya el nivel en la escala de control.
	Una corriente de aire sobre el tubo (proveniente de ventiladores o unidades de aire acondicionado) está ocasionando la condensación.	Aísle el tubo de aire. El colocar el tubo de aire bajo los cobertores de la cama puede ayudar a impedir la condensación.
El aire no se percibe húmedo	La escala de control está en un nivel muy bajo.	Aumente el nivel en la escala de control.
	El calentador del HumidAire 2i no está funcionando.	Contacte a su proveedor de equipos.
Aire demasiado húmedo	La escala de control está en un nivel muy alto.	Disminuya el nivel en la escala de control.
	La humedad relativa del ambiente es elevada.	Ajuste la configuración de la humedad.

Especificaciones técnicas

Rendimiento

Temperatura máxima de placa de calefacción: 75°C (167°F)

Temperatura de corte: 93°C (199°F)

Humedad máxima de salida: 95% de humedad relativa (escala de control al máximo, caudal de 50 l/min, temperatura ambiente de 20°C (68°F), humedad relativa del ambiente de 40%)

Dimensiones (Altura x Ancho x Profundidad)

121 mm x 183 mm x 218 mm (4,8 in x 7,2 in. x 8,6 in) (estación de carga y cámara de agua)

Peso

900 g (2 lbs) (estación de carga y cámara de agua vacía)

Capacidad de agua

Hasta la línea de nivel máximo: 400 ml

Suministro de energía

Rango de entrada para la unidad AutoSet Spirit con HumidAire 2i: 100–240 V, 50–60 Hz, < 528 VA (máximo consumo de energía)

El consumo de energía real variará dependiendo de factores tales como la configuración de la temperatura, la presión fijada, el uso de accesorios, la altura sobre el nivel del mar y la temperatura ambiente.

Construcción de la carcasa

Estación de carga: Termoplástico de ingeniería ignífuga

Cámara de agua: Plástico moldeado por inyección

Condiciones ambientales

Temperatura de operación: +5°C (+41°F) a +40°C (+104°F)

Humedad de operación: 10%–95% sin condensación

Temperatura de almacenamiento y de transporte: -20°C (-4°F) a +60°C (+140°F)

Humedad de almacenamiento y de transporte: 10%–95% sin condensación

Clasificación IEC 60601-1

Clase II (doble aislamiento)

Tipo CF

Compatibilidad Electromagnética

El producto cumple con todos los requisitos pertinentes en cuanto a compatibilidad electromagnética (EMC por sus siglas en inglés) de acuerdo con la IEC60601-1-2, para entornos residenciales, comerciales y de industria ligera.

Rendimiento del humidificador

Las configuraciones que figuran a continuación fueron evaluadas con condiciones ambientales de 23°C y 40% de humedad relativa:

Presión CPAP en la mascarilla cm H_2O	% de salida HR Configuración 6	Salida nominal del sistema HA[1], BTPS[2] Configuración 6
4	> 95	18
10	> 95	14
15	> 95	13
20	> 95	12
25	> 95	12

1. HA – humedad absoluta en mg/l.
2. BTPS – temperatura corporal, presión saturado a temperatura corporal y presión atmosférica ambiental.

Nota: *El fabricante se reserva el derecho de modificar las presentes especificaciones sin previo aviso.*

Símbolos que aparecen en el equipo

 Atención, consultar la documentación adjunta

 Parte aplicada Tipo CF

 Equipo Clase II

 A prueba de goteo

 Superficie Caliente

 No tocar

 Nivel máximo de agua

Garantía limitada

ResMed garantiza que su producto ResMed estará libre de todo defecto de material y mano de obra durante el plazo estipulado a continuación a partir de la fecha de adquisición por parte del consumidor inicial. Esta garantía no es transferible.

Producto	Plazo de la garantía
Humidificadores ResMed, ResControl™, ResLink™, ResTraxx™	1 año
Generadores de aire ResMed	2 años
Accesorios, sistemas de mascarilla (incluidos el armazón de la mascarilla, la almohadilla, el arnés para la cabeza y los tubos). Excluye los dispositivos desechables.	90 días

Nota: *algunos modelos no se encuentran disponibles en todas las regiones.*
Si el producto falla bajo condiciones de utilización normales, ResMed reparará o reemplazará, a opción suya, el producto defectuoso o cualquiera de sus

componentes. Esta Garantía limitada no cubre:
a) cualquier daño causado como resultado de una utilización indebida, abuso, modificación o alteración del producto;
b) reparaciones llevadas a cabo por cualquier organización de servicio que no haya sido expresamente autorizada por ResMed para efectuar dichas reparaciones;
c) cualquier daño o contaminación debida a humo de cigarrillo, pipa, cigarro u otras fuentes de humo;
d) cualquier daño causado por el derrame de agua sobre un generador de aire o hacia su interior.

La garantía es nula en el caso de un producto vendido o revendido fuera de la región donde se realizó la compra original. Los reclamos que se realicen bajo la garantía a causa de un producto defectuoso debe realizarlos el consumidor inicial en el punto de compra.

Esta garantía revoca toda otra garantía expresa o implícita, incluso cualquier garantía implícita de comerciabilidad o idoneidad para un propósito en particular. Algunas regiones o estados no permiten limitaciones respecto de la duración de una garantía implícita, por lo que es posible que lo que precede no sea aplicable en su caso.

ResMed no será responsable por ningún daño incidental ni emergente que se reclame por haber ocurrido como resultado de la venta, instalación o utilización de cualquier producto de ResMed. Algunas regiones o estados no permiten la exclusión ni la limitación de daños incidentales o emergentes, por lo que es posible que lo que precede no sea aplicable en su caso. Esta garantía le otorga derechos legales específicos, y es posible que usted tenga otros derechos que pueden variar de una región a otra.

Para más información sobre los derechos que le otorga esta garantía, póngase en contacto con su distribuidor local ResMed o con una oficina de ResMed.

R001-307/2 05 06